APL dovanų kupono taisyklės

English version below. / Angliška versija pateikiama žemiau.

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Šios taisyklės nustato „APL 2027“ dovanų kupono (toliau – Kuponas) įsigijimo ir panaudojimo tvarką.

1.2. Kuponą išduoda ENDURO KLUBAS, VšĮ, įmonės kodas 300885732, buveinės adresas Vilkpėdės g. 22, LT-03151 Vilnius (toliau – Organizatorius).

1.3. Kuponas yra nuolaidos kodas, kuris sumažina renginio „APL 2027“ registracijos mokestį Kupone nurodyta suma. Kuponas nėra bilietas ir pats savaime negarantuoja vietos renginyje.

1.4. Įsigydamas arba naudodamas Kuponą, asmuo sutinka su šiomis taisyklėmis.

2. Kupono įsigijimas

2.1. Kuponas įsigyjamas per „Paysera Tickets“ sistemą. Apmokėjimas patvirtina nuolaidos kodo užsakymą.

2.2. Galimos Kupono vertės: 50 €, 75 €, 100 €, 125 €, 150 €, 175 €, 200 € ir 225 €.

2.3. Kuponas su unikaliu vienkartiniu kodu išsiunčiamas pirkėjo nurodytu el. paštu per 3 darbo dienas nuo apmokėjimo. Negavę Kupono per šį terminą, parašykite el. paštu rideapl.lt@gmail.com.

2.4. Kodą būtina saugoti: pamestą ar paviešintą kodą gali panaudoti bet kuris asmuo, o Organizatorius už tai neatsako.

2.5. Kuponą galima padovanoti ar perleisti kitam asmeniui. Kuponą gali panaudoti bet kuris asmuo, turintis jo kodą.

3. Kupono panaudojimas

3.1. Kuponas panaudojamas perkant „APL 2027“ dalyvio bilietą per „Paysera Tickets“: kodas įrašomas į nuolaidos kodo laukelį.

3.2. Kupono vertė atimama iš tuo metu galiojančio internetu mokamo registracijos mokesčio. Kuponas neužfiksuoja kainos: taikoma kaina, galiojanti panaudojimo dieną.

3.3. Renginio dieną mokama dalis (200 € pilnam APL, 100 € pusei APL) Kuponu nedengiama ir mokama įprasta tvarka.

3.4. Kuponas tinka visoms „APL 2027“ dalyvio bilieto rūšims: Tradicinis, Žvyro-Pažintinis, 1/2 APL ir keleivis.

3.5. Vienam bilietui galima panaudoti vieną Kuponą. Kupono negalima derinti su kitais nuolaidos kodais ar akcijomis.

3.6. Kuponas panaudojamas vienu kartu. Jei Kupono vertė didesnė už internetu mokamą registracijos mokestį, likutis neperkeliamas ir negrąžinamas.

3.7. Kuponas negali būti naudojamas kitoms prekėms ar paslaugoms (pvz., marškinėliams).

3.8. Kuponu galima pasinaudoti tik tol, kol yra laisvų vietų pasirinktoje „APL 2027“ kategorijoje. Tradicinio APL vietos ribotos.

4. Galiojimas

4.1. Kuponas galioja, kol „APL 2027“ bilietai yra prekyboje „Paysera Tickets“ sistemoje, bet ne vėliau kaip iki 2027-06-30 imtinai.

4.2. Bilietų prekybai pasibaigus (taip pat ir anksčiau, jei išparduodamos visos vietos), nepanaudotas Kuponas nebegalioja.

4.3. Kupono galiojimas nepratęsiamas, išskyrus 6 skyriuje nurodytus atvejus.

5. Kupono negrąžinamumas

5.1. Įsigytas Kuponas negrąžinamas, nekeičiamas į pinigus ir jo vertė nekompensuojama, išskyrus atvejus, kai tai privalomai numato Lietuvos Respublikos teisės aktai.

5.2. Nepanaudoto ar nevisiškai panaudoto Kupono vertė pasibaigus galiojimui negrąžinama.

5.3. Bilieto, įsigyto naudojant Kuponą, grąžinimui taikomos bendrosios „APL 2027“ bilietų taisyklės. Grąžinant tokį bilietą, Kupono vertė pinigais negrąžinama.

6. Renginio atšaukimas ar perkėlimas

6.1. Jei „APL 2027“ perkeliamas į kitą datą, Kuponas galioja perkeltam renginiui.

6.2. Jei „APL 2027“ atšaukiamas, nepanaudotas Kuponas galioja kitam APL renginiui. Kupono turėtojo teisės, kurias privalomai numato teisės aktai, nesumažinamos.

6.3. Jei bilietas jau įsigytas su Kuponu, taikomos bendrosios „APL 2027“ bilietų taisyklės renginio atšaukimo ar perkėlimo atvejui.

7. Asmens duomenys

7.1. Pirkėjo vardas, pavardė, el. paštas, bei Kupono gavėjo vardas, pavardė tvarkomi Kupono pardavimo ir išdavimo tikslais pagal BDAR 6 str. 1 d. b punktą (sutarties vykdymas).

7.2. Duomenys saugomi 5 metus buhalterinės apskaitos tikslais ir neperduodami tretiesiems asmenims, išskyrus mokėjimų paslaugų teikėją „Paysera LT“, UAB.

7.3. Naujienlaiškiai siunčiami tik gavus atskirą sutikimą.

8. Ginčai ir kontaktai

8.1. Klausimus ir pretenzijas dėl Kupono siųskite el. paštu rideapl.lt@gmail.com arba skambinkite +37062429205. Atsakome per 14 dienų.

8.2. Nepavykus išspręsti ginčo, vartotojas gali kreiptis į Valstybinę vartotojų teisių apsaugos tarnybą (www.vvtat.lt).

8.3. Organizatorius gali keisti šias taisykles. Jau įsigytiems Kuponams taikomos taisyklės, galiojusios įsigijimo dieną.

8.4. Taisyklės skelbiamos lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikimų, vadovaujamasi lietuviška versija.

APL Gift Voucher Terms and Conditions

1. General provisions

1.1. These terms set out how the “APL 2027” gift voucher (the Voucher) is purchased and used.

1.2. The Voucher is issued by ENDURO KLUBAS, VšĮ, company code 300885732, registered address Vilkpėdės g. 22, LT-03151 Vilnius, Lithuania (the Organiser).

1.3. The Voucher is a discount code that reduces the “APL 2027” registration fee by the amount stated on the Voucher. The Voucher is not a ticket and does not by itself guarantee a place at the event.

1.4. By purchasing or using the Voucher, a person agrees to these terms.

2. Purchasing the Voucher

2.1. The Voucher is purchased through the “Paysera Tickets” system. Payment confirms the order of the discount code.

2.2. Available Voucher values: €50, €75, €100, €125, €150, €175, €200 and €225.

2.3. The Voucher with a unique single-use code is sent to the email address provided by the buyer within 3 business days of payment. If you have not received the Voucher within this time, please email rideapl.lt@gmail.com.

2.4. Keep the code safe: a lost or publicly shared code can be used by anyone, and the Organiser is not responsible for this.

2.5. The Voucher may be given as a gift or transferred to another person. Anyone who holds the code may use the Voucher.

3. Using the Voucher

3.1. The Voucher is used when buying an “APL 2027” participant ticket through “Paysera Tickets”: enter the code in the discount code field.

3.2. The Voucher value is deducted from the registration fee payable online at that time. The Voucher does not lock in a price: the price valid on the day of use applies.

3.3. The part paid on the event day (€200 for full APL, €100 for half APL) is not covered by the Voucher and is paid as usual.

3.4. The Voucher is valid for all “APL 2027” participant ticket types: Traditional, Gravel-Discovery, 1/2 APL and Pillion.

3.5. One Voucher may be used per ticket. The Voucher cannot be combined with other discount codes or promotions.

3.6. The Voucher can be used once. If the Voucher value exceeds the registration fee payable online, the remainder is not carried over or refunded.

3.7. The Voucher cannot be used for other goods or services (e.g. jerseys).

3.8. The Voucher can only be used while places are available in the chosen “APL 2027” category. Places in Traditional APL are limited.

4. Validity

4.1. The Voucher is valid while “APL 2027” tickets are on sale in the “Paysera Tickets” system, but no later than 30 June 2027 inclusive.

4.2. Once ticket sales end (including earlier, if all places are sold out), an unused Voucher is no longer valid.

4.3. The Voucher’s validity is not extended, except in the cases set out in Section 6.

5. No refunds

5.1. A purchased Voucher is non-refundable, cannot be exchanged for cash and its value is not compensated, except where this is mandatorily required by the laws of the Republic of Lithuania.

5.2. The value of an unused or partly used Voucher is not refunded after it expires.

5.3. Refunds of a ticket purchased with a Voucher are subject to the general “APL 2027” ticket terms. If such a ticket is refunded, the Voucher value is not refunded in cash.

6. Event cancellation or postponement

6.1. If “APL 2027” is moved to another date, the Voucher is valid for the rescheduled event.

6.2. If “APL 2027” is cancelled, an unused Voucher remains valid for the next APL event. The Voucher holder’s rights mandatorily provided by law are not limited.

6.3. If a ticket has already been purchased with a Voucher, the general “APL 2027” ticket terms for event cancellation or postponement apply.

7. Personal data

7.1. The buyer’s name, surname and email address, and the Voucher recipient’s name and surname, are processed for the purpose of selling and issuing the Voucher under Article 6(1)(b) GDPR (performance of a contract).

7.2. The data are stored for 5 years for accounting purposes and are not shared with third parties, except the payment service provider “Paysera LT”, UAB.

7.3. Newsletters are sent only with separate consent.

8. Disputes and contacts

8.1. Send any questions or complaints about the Voucher to rideapl.lt@gmail.com or call +37062429205. We reply within 14 days.

8.2. If a dispute cannot be resolved, the consumer may contact the State Consumer Rights Protection Authority of Lithuania (www.vvtat.lt).

8.3. The Organiser may amend these terms. Vouchers already purchased are governed by the terms in force on the date of purchase.

8.4. These terms are published in Lithuanian and English. In case of any discrepancy, the Lithuanian version prevails.